

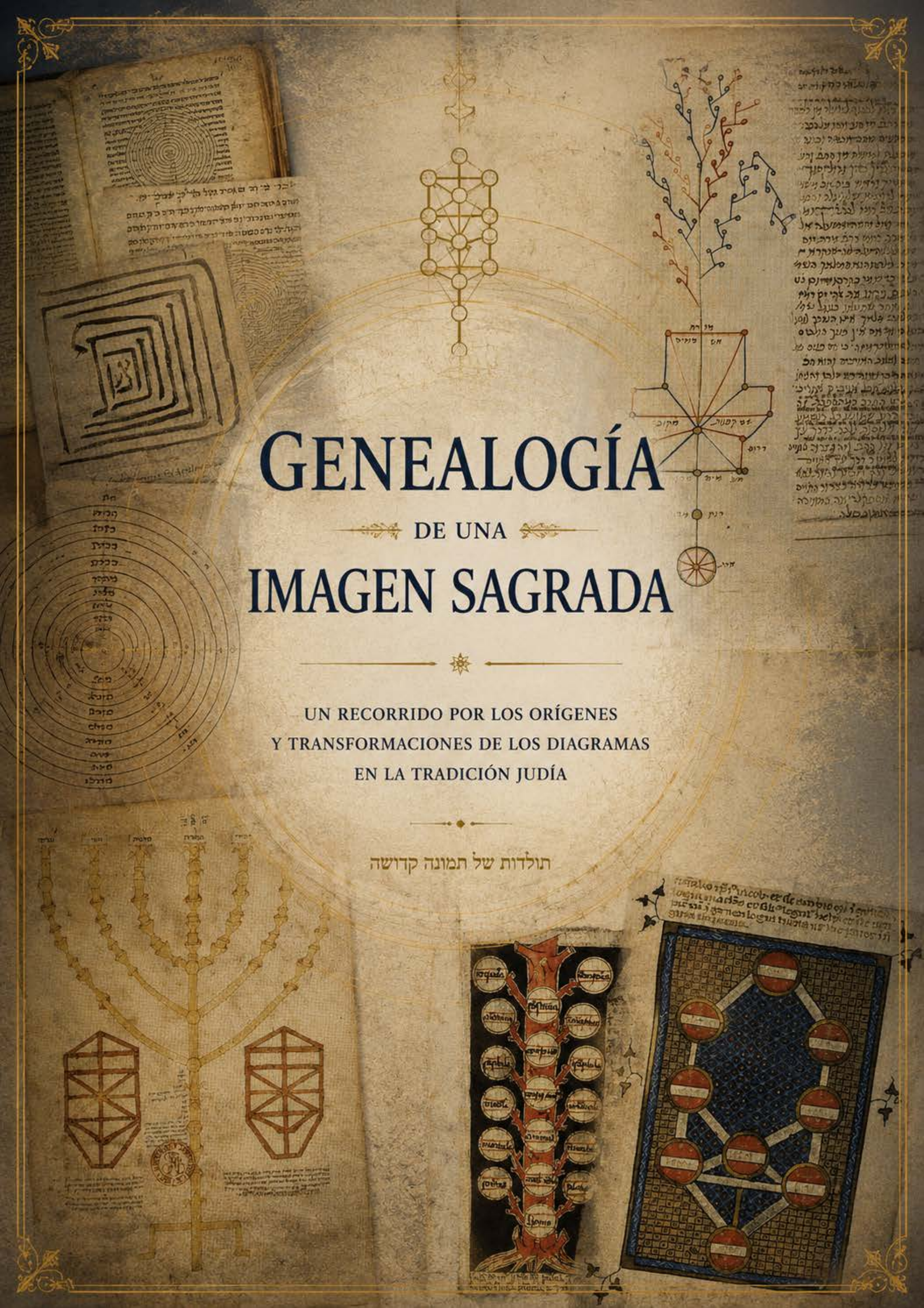
GENEALOGÍA

DE UNA

IMAGEN SAGRADA

UN RECORRIDO POR LOS ORÍGENES
Y TRANSFORMACIONES DE LOS DIAGRAMAS
EN LA TRADICIÓN JUDÍA

תולדות של תמונה קדושה



Genealogía del árbol de la vida

En el siglo **dieciséis**, Guillaume Postel (1510–1581), hebraísta cristiano y devoto estudiante de la **Kabalá**, compartió con sus lectores una lista de “*los relatos secretos de la escritura sagrada hebrea*” (*secreti commentarii della scrittura sacra Hebraica*). La lista constaba de **ocho corpora**: el esperado **Zóhar** y **Bahir**, comentarios sobre las **diez sefirot**, y **“Raboth, Midrash, Yalkut, Tanjuma, [y] Ilanot”**¹.

El erudito Postel incluyó naturalmente las obras centrales de la **aggadá rabínica** junto a los clásicos cabalísticos, dado que existía una percepción ampliamente difundida de que las primeras eran, en esencia, **esotéricas**. Los comentarios sobre las **sefirot**, las categorías o atributos divinos que constituyen el corazón de la especulación teosófica cabalística, también se contaban entre las obras más **ubicuamente difundidas** de la Kabalá en sus primeros siglos, y por ello resultaban una elección natural².

Solo un término en la lista de Postel —**ilanot**— no puede elucidarse simplemente consultando la *Encyclopaedia Judaica* en ninguna de sus ediciones, de las cuales está completamente ausente³. Tampoco aparece nada en los grandes estudios magistrales sobre misticismo judío: ni en *Major Trends in Jewish Mysticism* de **Gershom Scholem**, ni en *Kabbalah: New Perspectives* de **Moshe Idel**, ni en *Through a Speculum That Shines: Vision and Imagination in Medieval Jewish Mysticism* de **Elliot R. Wolfson** —por nombrar tres de las obras más celebradas y exhaustivas— se hace mención alguna de los **ilanot**⁴.

Este es el **primer libro** dedicado a los **ilanot**, palabra hebrea que significa “árboles”. Un **ilan** es un **iconotexto cosmológico** inscrito sobre pergamino. El término *ilan* (en singular) se refiere tanto al **esquema arbóreo** utilizado por los cabalistas para representar las **diez sefirot**, como —por sinécdoque— al **pergamino mismo** sobre el cual se inscribe dicha imagen.

Desde que los cabalistas del **siglo XIV** comenzaron a producirlos, los **ilanot** **nunca** han atraído la atención de los estudiosos modernos de la Kabalá. Incluso hoy, el género sigue siendo **esotérico**.

Durante gran parte del siglo **diecinueve** y bien entrado el **siglo veinte**, la visualización religiosa judía fue **pasada por alto** en los estudios académicos modernos. Esto no fue accidental, sino el resultado de una **desvalorización profundamente arraigada** de las imágenes dentro del estudio del judaísmo, una disciplina que, hasta bien entrada la década de 1980, permaneció en gran medida ciega a la cultura visual. Historiadores de la religión, de la ciencia y del arte ignoraron de manera sistemática, a lo largo de la mayor parte del siglo, las **imágenes epistemológicas**. Los historiadores del arte del siglo veinte también mostraron **poco interés** por diagramas que parecían situarse en los márgenes: no eran considerados plenamente arte, ni tampoco textos en sentido estricto.

Esta larga era de **descuido** llegó a su fin con la publicación, en 2005, del volumen de **Giulio Busi** sobre la **Kabalá visual**, que ofreció por primera vez un **relevamiento pionero** del material. El presente libro, destilado a partir de una **década de estudio**, se concentra específicamente en los **ilanot** y cuenta, por primera vez, la historia de estos artefactos.

Un **ilan** no es un “árbol de la vida”, ni tampoco un motivo mitológico ni un símbolo perenne. Pertenece a un **género específico**, cuyo nombre fue tomado del **esquema arbóreo** que representa lo divino en su núcleo. El Dios que se diagrama aquí es concebido a una **distancia**



considerable del Dios bíblico de Israel, creador del universo, supremo y reinante por encima de las innumerables jerarquías de seres divinos.

La conquista **greco-árabe** del pensamiento judío en la Edad Media introdujo teologías situadas a lo largo de un **espectro platónico-aristotélico**, ninguna de las cuales aceptaba al Dios de las Escrituras en su sentido llano, ni mucho menos a la deidad aún más colorida evocada en tantas fuentes rabínicas antiguas. Dios como **Primer Motor** o **Causa Primera** se halla completamente más allá de la cognición y la descripción; pero sus **acciones y atributos** constituyen la interfaz de Dios con la creación, y en ese sentido **pueden ser conocidos**.

Estas acciones y atributos —que la teología cabalística normalizó bajo el nombre de **sefirot**— se presentan como dos aspectos: por un lado, **Ein Sof** (el “Sin Fin”, lo absolutamente inefable, lo Infinito); por otro, la **cadena de emanaciones** que desciende desde ese origen hacia la multiplicidad del mundo.

En algunos ilanot, los nombres de **Ein Sof** o de **Kéter** (la “Corona”) pueden aparecer escritos explícitamente en el pergamino, a veces **encerrados en un círculo**, ubicados más allá de la articulación arbórea de las diez sefirot. Un ejemplo ilustrativo se encuentra en una copia sobre pergamino de estética claramente asquenazí, en la que **Ein Sof** aparece dentro de un **medallón semicubierto de negro**, un símbolo deliberadamente abstracto. Este signifiante no pretende parecerse a nada en particular; su función es **simbolizar la impenetrabilidad** de lo divino para el pensamiento humano.

En el árbol de las **diez sefirot**, el nombre de cada sefirah (nombre singular) está escrito en **letra destacada** dentro de cada uno de los círculos, seguido por apelativos adicionales asociados. Los **canales** que conectan todo el entramado también están rotulados para indicar su **dirección y función**. Textos más extensos y pertinentes se copian en los **espacios intersticiales**, lo más cerca posible de la representación diagramática del tema al que refieren.

¿Por qué representar lo divino mediante una **figura arbórea**?

En primer lugar, el árbol era un **dispositivo diagramático versátil**, con aplicaciones amplias —aunque especializadas—. Funcionaba como un **gráfico de información**, comparable a un diagrama de Venn moderno, ideal para cartografiar **relaciones abstractas** de todo tipo, incluida la genealogía. El esquema arbóreo alcanzó un estatus preeminente en los **tratados científicos medievales**, particularmente en las obras de **filosofía natural**, donde fue empleado —siguiendo a **Porfirio** y su comentario a las *Categorías*— para visualizar escalas de clasificación.

El llamado **Árbol de Porfirio** lo hace mediante una serie de **dicotomías** que se ramifican desde una columna central con **simetría perfecta**.⁹ El concepto más abstracto y general, **Sustancia**, se encuentra en la parte superior, o corona, del árbol; luego siguen **Cuerpo**, **Cuerpo animado**, **Animal** y **Hombre**. Este mismo dispositivo también servía convenientemente para cartografiar **linajes** (fig. 3). Lo que a primera vista podría parecer un árbol cabalístico de **sefirot** es en realidad un **Árbol de Jesé** en un manuscrito francés de **mediados del siglo XIV**. Representando la **ascendencia**...

...De hecho, en ciertos manuscritos cabalísticos, los tópicos visuales y diagramáticos heredados de estas tradiciones arbóreas se vuelven parte del repertorio para representar las **diez sefirot**. Así, el “árbol” funciona como un **recurso cultural** disponible: un lenguaje gráfico capaz de mostrar jerarquías, derivaciones y dependencias.



Un **punto clave**, sin embargo, es que estas imágenes requieren ser leídas no solo como “árboles” sino como **diagramas** cuya lógica puede basarse tanto en **ramificaciones** como en **trayectorias**. La metáfora de **raíces y ramas** permite distinguir entre dos modos de representar el orden divino: por un lado, el árbol como estructura genealógica (por ejemplo, el Árbol de Jesé); por otro, el árbol como **esquema de relaciones** que expresa un **flujo** o una **cadena**.

En los ilanot, ese flujo suele presentarse como un movimiento desde **Kéter** hasta **Malkhut**: una cadena de relaciones que puede describirse como **emanación**, **descenso** o **direccionalidad** dentro del diagrama.

Desde **Kéter** hasta **Maljut**.

Los **ilanot** del árbol de las sefirot, entonces, representan lo **mismo** que el “árbol”, pero con una **carga conceptual distinta**, y en este último sentido el término resulta apropiado.

El término **sefirot** no se refería originalmente a las diez **hipóstasis constitutivas** del esoterismo cabalístico. El **neologismo** aparece por primera vez en la obra cosmológica de la Antigüedad tardía *Sefer Yetzirá* (*Libro de la Creación*), donde su significado primario es el de “**entidades sujetas a enumeración**”.¹⁷ Las diez sefirot, es decir, las “cosas” contadas por el *Sefer Yetzirá*, están muy alejadas de la **Kabalá teosófica**, con la cual solo pueden reconciliarse mediante una **determinación obstinada**.

Según un pasaje, probablemente tardío, del *Sefer Yetzirá*, las diez sefirot son los **dos vectores del tiempo**, a los que llama “**profundidad del comienzo**” y “**profundidad del fin**”; los **dos vectores del valor**, “**profundidad del bien**” y “**profundidad del mal**”; y las **seis direcciones** del espacio tridimensional: “**profundidad de lo alto y profundidad de lo bajo, profundidad del este y profundidad del oeste, profundidad del norte y profundidad del sur**”.¹⁸

Según otro pasaje, las primeras cuatro son: el **Espíritu del Dios vivo**, aire proveniente del espíritu, agua proveniente del aire, y fuego proveniente del agua.¹⁹

A pesar de su **estatus cuasi bíblico** dentro de la Kabalá, el *Sefer Yetzirá* no debe confundirse con un **libro místico**.

El término **sefirá** deriva de la raíz hebrea **s-f-r**, que abarca un amplio rango semántico: “**contar**”, “**narrar**” y asociaciones vinculadas con la **escritura**. También resuena con la idea de “**hacer brillar**” y con imágenes de **cosas que irradian**. Aunque etimológicamente está lejos de la noción de **esfera**, en el sentido hipostático del término griego *sphaíra*, la Kabalá introdujo una **transvaloración conceptual**: algunas sefirot llegaron a concebirse como **entidades** que forman parte integral del discurso cabalístico, mientras que otras permanecieron como **emanaciones** (*atzilut*) de la **esencia divina** (*atzmut*). Estas últimas son más compatibles con una comprensión filosófica de la acción divina, pero generan tensiones teológicas dentro del sistema de la especulación cabalística a lo largo de los siglos.

Sin embargo, hay un punto que **nunca fue objeto de controversia** ni de consenso fluctuante: según la afirmación del *Sefer Yetzirá*, eran **diez** y no once, no de manera arbitraria sino **necesaria**; no nueve sino **diez sefirot**. Y el conocimiento de que existían —con sus **características y senderos**— constituía la **clave** para desentrañar los **secretos más profundos de la naturaleza y de la Escritura**.²¹

Si el **árbol porfiriano** visualiza el descenso gradual de las categorías ontológicas desde lo general hacia lo específico, y el **Árbol de Jesé** (o cualquier árbol genealógico) muestra cómo



una raíz ancestral puede llegar a dar fruto, el **árbol sefirotico** es la **doble hélice de la Kabalá**, que **subyace** y **genera** la panoplia completa de la realidad. No satisfechos con una simple cadena del ser a la manera porfiriana, los cabalistas **infundieron** el árbol con implicaciones sin precedentes de **fecundidad fractal**, como veremos pronto.

Aunque su **imagen gráfica** permaneció fiel a sus orígenes en la **filosofía natural**, su **imagen mental** fue más **rizomática** que arbórea. En la **contemplación performativa**, el cabalista la dotó de aspectos **dentro de aspectos**, y de aspectos **posteriores y anteriores**: era una **codificación de lo infinito**. En tal performance, anclada en la imagen material, esta se **activaba** en “el **plano intermedio** situado entre lo espiritual y lo corpóreo”.

La **Kabalá** posee **muchos secretos**, pero **poco misterio**.

Por esta razón —más que por cualquier otra— la mayoría de los cabalistas se mantuvieron **reticentes a las representaciones visuales**. Existen raras excepciones desde el **siglo X** en manuscritos cabalísticos, pero incluso en esos casos los **ornamentos representacionales** son **extraordinariamente sutiles**, como puede observarse en un árbol sefirotico de follaje apenas insinuado en un manuscrito italiano fechado en **1578** (fig. 4).¹⁶

Podría incluso sostenerse que es la **fitomorfización** de los diagramas —y no lo contrario— lo que requiere explicación, dado el **desajuste** entre **metáfora** y **esquema**. Existe una **disonancia innegable** entre la trayectoria ascendente de **raíces a ramas** propia del árbol como metáfora, y la **orientación descendente** que aparece en la mayoría de las aplicaciones del esquema, ya sea para mostrar la **cadena de relaciones** desde los antepasados hacia los descendientes, o desde **Kéter** hasta **Maljut**.¹⁷

Los **ilanot**, entonces, representan lo divino como un **árbol de sefirot**. Conviene aportar algo de contexto sobre este último término.

El término **sefirot** no se refería originalmente a las diez **hipóstasis constitutivas** del esoterismo cabalístico. El **neologismo** aparece por primera vez en la obra cosmológica de la Antigüedad tardía *Sefer Yetzirá* (*Libro de la Creación*), donde su significado primario es el de “**cosas sujetas a conteo**”.¹⁸ Las diez sefirot —es decir, las cosas enumeradas por el *Sefer Yetzirá*— están muy alejadas de la **Kabalá teosófica**, con la cual solo pueden reconciliarse mediante una **determinación obstinada**.

Según un pasaje (*mishná*) del *Sefer Yetzirá*, las diez sefirot son los **dos vectores del tiempo**, a los que denomina “**profundidad del comienzo**” y “**profundidad del fin**”; los **dos vectores del valor**, “**profundidad del bien**” y “**profundidad del mal**”; y las **seis direcciones** del espacio tridimensional: “**profundidad de lo alto y profundidad de lo bajo, profundidad del este y profundidad del oeste, profundidad del norte y profundidad del sur**”. Según otro pasaje, las primeras cuatro son: el **Espíritu del Dios Viviente**, aire proveniente del espíritu, agua proveniente del aire y fuego proveniente del agua.¹⁹

A pesar de su **estatus cuasi bíblico** dentro de la Kabalá, el *Sefer Yetzirá* no debe confundirse con un **libro cabalístico**.



Gracias a su **raíz hebrea multívoca s-p-r**, el término **sefirá** porta un amplio rango de significados y asociaciones: desde **“relato”** y **“contar”**, hasta connotaciones ligadas al **esplendor** y al **zafiro**. También resuena con la idea de **“cosa escrita”**. Aunque no deriva etimológicamente de **“esfera”**, ni siquiera del griego *sphaíra*, en el sentido **hipostático** del término, la **transvaloración medieval** de las sefirot produjo interpretaciones divergentes: algunos cabalistas las entendieron como **parte integral de la esencia divina** (*atzmut*), mientras que otros las concibieron como **instrumentos de la acción divina** (*kelim*).

Esta última postura era más **defendible teológica y filosóficamente**, pero, a lo largo de la *longue durée* de la especulación cabalística, resultó ser la **menos popular**. Sin embargo, hubo un punto que fue objeto de **consenso universal**: gracias al pronunciamiento **apodíctico** del *Sefer Yetzirá* —**“diez y no nueve, diez y no once”**— era axiomático que existían **diez sefirot**, y que el conocimiento de sus **características** y **senderos** constituía la **clave** para desentrañar los **secretos más profundos de la naturaleza y de la Escritura**.²¹

Si el **árbol porfiriano** visualiza el descenso gradual de las categorías ontológicas desde lo general hacia lo específico, y el **Árbol de Jesé** (o cualquier árbol genealógico) muestra cómo una raíz ancestral puede llegar a dar fruto, el **árbol sefirotico** es la **doble hélice de la Kabalá**, que **subyace y genera** la panoplia completa de la realidad. No satisfechos con una magra **cadena del ser** trazada según líneas porfirianas, los cabalistas **infundieron** el árbol con implicaciones sin precedentes de **fecundidad fractal**, como veremos pronto.

Aunque su **imagen gráfica** permaneció fiel a sus **orígenes en la filosofía natural**, su **imagen mental** fue más **rizomática** que arbórea. En la **contemplación performativa**, el cabalista la dotó de **aspectos y aspectos dentro de aspectos**: era una **codificación de la infinitud**. Tal performance, anclada en la **imagen material**, se llevaba a cabo en “el **plano intermedio** situado entre lo espiritual y lo corpóreo”.²¹

La **Kabalá** tiene **muchos secretos**, pero **poco misterio**. Por esta razón —más que por cualquier otra— los cabalistas fueron cautelosos con las imágenes. Para el estudio del **Árbol de Jesé**, esto ofrece además una advertencia saludable: los **diagramas no deben interpretarse únicamente sobre la base de su morfología**.¹⁰

¿Por qué resultó el **esquema** tan congenial para los cabalistas medievales, que lo apropiaron para visualizar (mental y gráficamente) la expresión sefirotica de Dios? En primer lugar, porque esta apropiación era **coherente con la autopercepción** de los cabalistas, quienes se entendían a sí mismos como **hombres de ciencia**, dedicados a la búsqueda de la **hokhmat ha-nistar**, la **ciencia oculta**.¹¹ Esta percepción fue durante mucho tiempo **validada por los principales científicos europeos**, como lo demuestra la atención sostenida que sabios desde **Marsilio Ficino** hasta **Isaac Newton** prestaron a esta **“ciencia divina”**.¹²

No fue, por lo tanto, accidental que, al diagramar la **estructura divina sefirotica**, los cabalistas recurrieran a **árboles y círculos**. Estos esquemas estaban asociados con la **filosofía natural** y la **astronomía**, los campos científicos más prestigiosos de la Edad Media. Al igual que los astrónomos, trataban —y buscaban visualizar— **lo invisible**.¹³

Los **árboles**, sin embargo, tenían una ventaja indiscutible sobre los **círculos** a la hora de representar lo divino, y esta es la segunda razón por la que considero que el esquema fue finalmente adoptado de manera tan extensa por los cabalistas. A diferencia de los círculos, que significaban las **esferas cristalinas** a las que se asemejaban (aunque en dos dimensiones), el **esquema arbóreo** no era un **significante icónico**.



Cuando se utilizaba para visualizar conceptos —desde la **escala del ser** hasta las **Virtudes y los Vicios**—, el esquema podía **contrastar fácilmente lo central y lo periférico**, lo primario y lo derivado, **representando relaciones sin asemejarse realmente a ellas**. Esta capacidad de **visualizar sin afirmar semejanza morfológica** constituía una **ventaja cartográfica indiscutible** en un entorno cultural que **desaprobaba la representación icónica de lo divino**.

La **posición relativa** dentro de un sistema podía mostrarse sin implicar **espacialidad** alguna. El **árbol cabalístico** podía ser —y de hecho fue— defendido de manera plausible como una representación de **relaciones causales**, más que espaciales.¹¹ El **Dios sefirotico** fue así imaginado mediante un esquema con un **prestigioso linaje científico**, desprovisto de cualquier **carga corporal**.



Resulta revelador que, incluso después de la casi canónica **conflación de la estructura sefirotica con el esquema arbóreo**, este último fuera dibujado con **austeridad científica**, sin rastro alguno de **ornamentación fitomórfica decorativa**. Esto contrasta de manera marcada con los diagramas arbóreos de la tradición visual cristiana medieval y de la temprana modernidad, al menos desde el **siglo XIII tardío**. Cuando los cabalistas pretendían indicar **jerarquía** dentro del orden divino, invariablemente **dispusieron las sefirot unas sobre otras y una junto a la otra**.²⁸

Cordovero expresa ciertas **reservas** respecto de esta aparente **corporalización** de lo divino, antes de ofrecer la tranquilidad de que el **ilan**, al igual que muchos otros elementos del ritual judío, es “**un cuerpo destinado a vestir una realidad espiritual**”.

El **ilan**, por lo tanto, cumple **finés devocionales**: es una imagen que se presume capaz de **hacer inmanente a su referente** y de **invitar al contemplativo** a un viaje de **peregrinación imaginal**. Como veremos, en la imaginación cabalística medieval el ilan no fue nada menos que la **imagen esotérica del Tabernáculo**, una estructura concebida para **facilitar la presencia divina**.

Hasta aquí he trazado el ilan con **brochas amplias**, adecuadas para abarcar una diversidad de opiniones cabalísticas y escuelas de pensamiento. Aumentando ahora el **orden de magnificación**, dividamos los ilanot en **dos categorías inclusivas**: aquellos que visualizan la **cosmología de la Kabalá clásica**, y aquellos que visualizan la de la **Kabalá luriana**, es decir, el cuerpo de conocimiento asociado con **Rabí Itzjak Luria** (1534–1572).

Un **ilan clásico** imagina —y de ese modo **hace presente**— lo divino mapeándolo mediante un **esquema arbóreo**. Un **ilan luriano**, encargado de **visualizar la emergencia emanativa dinámica** de una divinidad exponencialmente más compleja, conserva el árbol como estructura fundamental, pero en lugar de cartografiar una topografía estable, lo presenta como un **proceso en movimiento**. La diferencia fundamental entre ilanot clásicos y lurianos puede caracterizarse, así, como análoga a la existente entre un **mapa sincrónico** y una **línea temporal diacrónica**.²⁹

Aunque los ilanot pueden compararse con **mapas** o **atlas**, están **cargados de un contenido sustancialmente mayor** que el que solemos asociar con cualquiera de ellos. Los **textos** se inscriben en los **medallones sefiroticos**, en los **canales** que fluyen entre ellos, en los espacios delineados por la figura arbórea y en los **márgenes restantes**. No menos importante es la **relación entre imagen y texto** en un ilan: ambos son **mutuamente interdependientes**. Juntos —y solo juntos— establecen el **significado** de un ilan. En este sentido, los ilanot son “**iconotextos**” por excelencia, un término que designa una obra en la cual **imagen y texto forman una totalidad inseparable**.³⁰

Finalmente, lejos de presentar **abstracciones idealizadas de perfección atemporal**, los ilanot nos ofrecen **expresiones —a menudo densas y desordenadas—** de más de **medio milenio de visualización cosmológica**. Esta visualización y práctica gráfica tuvo lugar en contextos culturales tan diversos como **Italia, España y el Imperio Bizantino; Europa occidental, central y oriental; Marruecos, Túnez y Yemen; Irak y Kurdistán**. Las culturas particulares de estas regiones otorgaron un **color distintivo** a los ilanot producidos por sus cabalistas.

Los cabalistas formaban además parte de una **red diaspórica** que los ponía en contacto con **maestros, textos y tradiciones** provenientes de otros lugares. La negociación entre **tradiciones**



El surgimiento del árbol cabalístico

Metáfora, esquema, género

En el comienzo —y desde entonces— los cabalistas **dibujaron diagramas**. La mayoría eran **imágenes epistémicas**, destinadas a clarificar los textos junto a los cuales aparecían.¹ Por importante que haya sido el **medio** en la constitución del género de los **ilanot**, este género no existiría si no fuera por una **tradición más antigua y continua de pensamiento visual y dibujo diagramático** entre los cabalistas. Las imágenes que los cabalistas trazaban para visualizar su saber formaban parte del repertorio de quienes produjeron los ilanot. El **esquema arbóreo** pudo haber asumido gradualmente un lugar de privilegio, pero también se recurrió a **círculos concéntricos, tablas y una amplia gama de esquemas**.²

El examen de los primeros diagramas cabalísticos hace algo más que introducirnos en el repertorio iconográfico de los cabalistas: nos brinda la oportunidad de apreciar la **importancia de la metáfora y del medio** en la constitución del género.

Aunque haya sido apropiado de la **ciencia medieval**, el dispositivo arbóreo **era —y es— un árbol**, y la cuestión de su posible relación con los **árboles del folclore, la mitología y la religión** debe al menos ser planteada. Los primeros cabalistas conservaron la antigua presunción bíblica y rabínica de que era la **forma humana** la que expresaba de manera principal la **semejanza con Dios**.³ Las dos opciones, por supuesto, eran compatibles.

«¿Cómo sabemos que una persona es llamada un árbol?», pregunta Rabí Yehudá en el *Zohar* (III:24a). La respuesta se deriva de Deuteronomio 20:19: «porque el hombre es árbol del campo». La **intercambiabilidad de lo humano y lo arbóreo** en la imaginación rabínica facilitó su **conflación implícita** en el árbol cabalístico, en el cual a menudo vemos **partes del cuerpo** rotuladas junto a nombres sefiroticos, o el árbol en su conjunto “sentado” sobre una representación del **Trono de la Gloria**.⁵ Lo divino, lo humano y el árbol forman así un **triángulo isomórfico** en la tradición judía.

Sin embargo, en los primeros siglos de creatividad cabalística, el árbol fue **solo una metáfora entre muchas** utilizadas para imaginar la **Divinidad**. Cuando se la empleaba, el énfasis recaía **más en la fecundidad que en la estructura**.

Los judíos estaban, desde luego, profundamente familiarizados con los **árboles —o, según algunas opiniones rabínicas, con un solo árbol— del Jardín del Edén**. Como el relato del Génesis ha tentado a sus lectores durante milenios, comer del **árbol de la vida** equivale a **volverse como Dios**. Los judíos estuvieron sin duda fascinados por este relato fundacional, no menos por las preguntas que planteaba acerca del **potencial humano**. No obstante, me permito sostener que la tradición exegética judía estuvo **más interesada en las cuestiones morales** que plantea la historia que en cualquier obsesión particular con el árbol o los árboles en sí mismos.

Cuando los rabinos del **Talmud** discuten acerca de la especie del árbol del cual comieron Adán y Eva, sus tres respuestas —**vid, higuera y trigo**— no son más que **puntos de partida para afirmaciones homiléticas**.⁶ El **árbol de la vida** ocupa un lugar más prominente en la **imaginación religiosa cristiana** que en la judía; según una leyenda bien conocida, la madera de la **Cruz** habría sido confeccionada a partir de su tronco.⁷ Esta asociación pudo haber



contribuido a la **atención innegable y desproporcionada** que recibió el árbol cabalístico entre aquellos cristianos que se interesaron por la **Kabalá** a lo largo de los siglos.⁸

Como mostraré a continuación, los cabalistas utilizaron **metáforas arbóreas** sin **confundirlas con el esquema arbóreo**, incluso cuando metáfora y diagrama aparecen uno junto al otro. Si existió alguna tradición judía del **árbol de la vida** que finalmente emergiera como el **árbol cabalístico**, ellos no sabían nada de ella.

Los **ilanot** despliegan el **lenguaje visual** y el **repertorio diagramático** del medio cabalístico en el que el género surgió. Es significativo que los **dos manuscritos cabalísticos más antiguos que se conservan**, copiados en **1284 y 1286** a partir de manuscritos españoles que habían llegado a Italia poco tiempo antes, presenten **numerosos diagramas**, y además **diagramas autónomos**.¹⁰ La noción de que una **imagen diagramática inscrita** pudiera constituir una **obra independiente en sí misma** se remonta, así, a los orígenes. Aunque estas misceláneas presentan una selección ecléctica de obras esotéricas, y no diagramas destinados a clarificar pasajes específicos de los tratados, las imágenes fueron copiadas **en los espacios entre los textos**.

En estos manuscritos se despliega una **amplia variedad de esquemas**. En el código de **1284** encontramos las **diez sefirot configuradas como una rueda de carro** (fig. 5). Ubicadas casi exactamente en los lugares que más tarde llegaríamos a esperar, esta visualización de la red dispone **ocho sefirot** en el borde exterior, ordenadas simétricamente, con las **dos restantes en el centro** y en el **radio vertical inferior**. La sefirah de **Tiferet** (Belleza) ocupa el **punto axial**, señalando su estatus especial en la doctrina teosófica del cabalista que la concibió. **Maljut**, la sefirah inferior, aparece intencionalmente **cargada hacia abajo**, a las seis en punto; también ella era fundamentalmente distinta de las demás.

Todos los medallones están inscritos con los **nombres teosóficos habituales de las sefirot**, a los que se han añadido los nombres de sus **patriarcas bíblicos asociados**. La **morfología circular** del esquema estaba probablemente destinada a evocar una frase axiomática del *Sefer Yetzirá* (§6):

«su fin está fijado en su comienzo».

El código de **1286**, por su parte, presenta **dos rotae**, o diagramas circulares, de las sefirot. Estos diagramas se hicieron ampliamente conocidos gracias a su inclusión en el tratado fundacional **Me'irat 'Eynayim** (*Iluminación de los ojos*), compuesto por el célebre cabalista **Rabí Itzjak de Acre** (finales del siglo XIII – mediados del XIV). El primero está diseñado para exponer las **correspondencias** entre las sefirot, los **Diez Mandamientos**, las **esferas planetarias**, el **cuerpo humano** y las **diez “expresiones de la Creación”** (fig. 6).¹¹ Estas correspondencias podrían haberse mostrado mediante una **simple tabla**. El diagrama es, en efecto, una tabla, pero una tabla que transmite un mensaje cuya **forma es tan significativa como los datos que organiza**.¹²

Los cabalistas habrían rechazado la idea de ser considerados **místicos**.²⁴ A menudo concebían el **árbol sefirotico de manera mecanicista**, en términos técnicos que solemos asociar con las **ciencias duras**: una suerte de **sistema hidráulico** de nodos interconectados, cada uno dominado por una cualidad esencial pero que contiene, al mismo tiempo, a las diez. Las sefirot están interconectadas por **zinnorot** (canales), a través de los cuales fluye el **shefa'**, la abundancia divina. Cualquier aspecto de la realidad puede leerse como la expresión de una **recombinación única de trayectorias de shefa'** dentro del árbol.

No menos importante es la presunción de que el árbol constituye el **sustrato dinámicamente responsivo de la realidad**. Este es el significado de la **teúrgia** en el contexto cabalístico: la



creencia de que la **acción humana —incluido el pensamiento— afecta el funcionamiento de esta estructura subyacente.**

El **tikkún**, la rectificación o intensificación que constituye el objetivo último de la actividad humana informada por los ideales cabalísticos, es fundamentalmente la **contribución intencional a la restauración de la integridad del árbol sefirotico**. En lugar de relacionarse con el tikkún en los términos generales tan comunes hoy —*pensar positivamente y el universo responderá*—, los cabalistas se exigían vivir conforme a un **régimen riguroso**, atento a cada acto y a su consecuencia prevista. La **vida judía en todos sus detalles** era un laboratorio.

Los científicos que trabajan en laboratorios están obligados a actuar con **precisión**; la experiencia subjetiva del técnico rara vez es relevante para el trabajo experimental, cuyos procesos y resultados son **objetivos**. El discurso cabalístico se caracteriza —con pocas excepciones— por una actitud análoga frente a lo divino y su tikkún. La **estructura de lo divino** —una expresión que da título al tratado cabalístico sistemático más antiguo, *Ma'arekhet ha-Elohut*— es conocida, así como el trabajo necesario para su **mantenimiento, reparación y perfeccionamiento**.

Desplegar un **ilan inscrito en un rollo de pergamino** es un acto **mimético**: equivale a **poner en acto la emanación intradivina en su estado ideal**. La mimesis que se adhiere al texto material específico del ilan no hace sino **amplificar** la dinámica descrita por **Elliot R. Wolfson**, según la cual una clave de la estética cabalística es que quien **contempla imaginativamente las emanaciones sefiroticas emula el proceso divino de autogénesis**.

Un ilan puede **mapear la estructura relacional u ontológica real de la Divinidad** y, al mismo tiempo, ser una **herramienta destinada a efectuar su tikkún**. Al hacerlo, aprovecha el potencial diagramático de sus esquemas para **facilitar la organización, representación y producción del conocimiento**. Sus textos no lineales se leen **en relación con estos esquemas**.²⁶ A diferencia de un tratado convencional, el contenido conceptual de un ilan se **representa espacialmente**, revelando campos de significado complejos pero ordenados. Esta presentación espacial es clave para su **utilidad mnemónica y pedagógica**, ya que favorece la absorción del contenido **inscrito in loco**. Este proceso no debe confundirse con una simple **memorización pasiva**. De la ejecución a la puesta en acto, el **árbol cabalístico no solo exhibe información, sino que produce el conocimiento que traza**.²⁷

No estamos hablando, sin embargo, de un mero vehículo alternativo para la transmisión y generación de conocimiento, pues el ilan es, quizá más que nada, un **instrumento devocional**. Los cabalistas, como todos los judíos tradicionales, **rezan tres veces al día**. En lugar de modificar la liturgia, la **amplían** mediante **kavanot** (intenciones), lo que en este contexto significa **mapear los elementos de la oración sobre el árbol sefirotico**. Para que las palabras de la plegaria realicen su trabajo, deben ser **intencionadas con la sefirah correspondiente en mente**.

Rabí Moshé Cordovero (1522–1570), el mayor cabalista de la Safed del siglo XVI hasta su muerte —y posiblemente más allá—, valida el ilan como la **forma de las sefirot que debe visualizarse durante el acto de la oración**. «Los cabalistas —escribe— han dibujado ilanot y los han grabado como formas. Estas formas se han establecido en los corazones como la imagen de las **esferas celestes**».

El segundo diagrama adopta un enfoque más **icónico**, representando las sefirot como **esferas cósmicas** (fig. 7). A primera vista, esta representación revela la implicación de las sefirot en



estructura misma del cosmos, junto con otros principios que gobiernan la realidad. Aunque una tabla rectangular habría sido más fácil de estudiar, el **mensaje transmitido por el esquema** era **tan significativo como los datos que organizaba**.¹²

Una mirada más atenta muestra que cada una de las **formas anidadas** es una letra, formada por las **iniciales de las diez sefirot**: la más externa es la **kaf de Kéter**, la más interna la **mem de Maljut**. La disposición de muchas de estas formas está pensada para sugerir **circularidad**, o incluso **esfericidad**.¹³ Los cabalistas adoptaron de los astrónomos una metáfora que comparaba la estructura del cosmos con las **capas de una cebolla**. Esta es la **visualización gráfica más antigua** de esa apropiación cabalística, y con el tiempo se convirtió en una de las **más reproducidas en la historia de la Kabalá**.¹⁴ Volveremos a encontrarla en los **ilanot Iurianos** que se analizarán más adelante.

Las dos misceláneas comparten **un diagrama en común**, rotulado “**Ilan ha-Ḥokhmah**” (*Árbol de la sabiduría / ciencia*) (fig. 8). Cuando lo vi por primera vez, me recordó más al **árbol de la evolución de Darwin** que a una variación —o a un precursor— del **árbol sefirotico**. En efecto, **no es un árbol sefirotico**, al menos no en el sentido cabalístico de las sefirot. Este *Ilan ha-Ḥokhmah* es, más bien, una **visualización del núcleo cosmológico del Sefer Yetzirá**.¹⁵

Dos pasajes del *Sefer Yetzirá* explican la mayor parte de sus detalles:



Sefer Yetzirá §16

«Estas son las **diez sefirot de belimah**:
una, el **Espíritu del Dios Viviente**;
dos, **aire** a partir del espíritu;
tres, **agua** a partir del aire;
cuatro, **fuego** a partir del agua;
y [cinco a diez], la **altura** arriba y abajo, **este y oeste, norte y sur...**»

Sefer Yetzirá §47

«**Doce líneas diagonales**, que irradian hacia las **seis caras (de un cubo)**, separándose en cada dirección:

la línea **sudeste**,
la línea **este superior**,
la línea **este inferior**,
la línea **norte inferior**,
la línea **noroeste**,
la línea **norte superior**,
la línea **oeste inferior**,
la línea **oeste superior**,
la línea **oeste inferior**,
la línea **sur inferior**,
la línea **sur superior**.

Y se expanden continuamente, **por siempre jamás**,
y son los **brazos del universo**
(cf. Deut. 33:17).»

Nota de figura (limpia)

Figura 7 / Acrósticos sefiroticos concéntricos, fol. 43b, miscelánea cabalística copiada en Italia, 1286. Parma, Biblioteca Palatina, Cod. Parm. MS 2784. Reproducido con autorización del Ministerio de Bienes y Actividades Culturales.



El **diagrama**, pensado para ser leído **de abajo hacia arriba**, comienza con un **círculo / esfera** dividido en diez y rotulado “**es uno**”. Como confirma la inscripción inmediatamente superior, se trata del **uno** de “**uno, el Espíritu del Dios Viviente**”. En tanto **fuelle de todo**, las diez sefirot existen **en potencia** dentro de esta esfera; de allí su **división interna**.

El nodo situado justo por encima, sobre el **eje central**, está rotulado “**aire a partir del espíritu**”. Los otros elementos y sus derivaciones —“**agua a partir del aire**” y “**fuego a partir del agua**”— están inscritos por debajo de las líneas horizontales inferior y superior de la figura central. Estas son las **primeras cuatro “cosas contadas”**, o sefirot, tal como se emplea el término en *Sefer Yetzirá* §16.

Las **otras seis sefirot** son las **seis facetas del espacio cúbico**:

“**altura arriba y abajo, este y oeste, norte y sur**”.

Estos **vectores de extensión infinita** están asimismo inscritos bajo el encabezado “**los seis extremos**”.

Las sefirot del *Ilan ha-Hokhmah* no tienen, por lo tanto, **nada que ver con las sefirot en el sentido cabalístico** del término. No sorprende, entonces, que el *Ilan ha-Hokhmah* **nunca haya ingresado** en el repertorio diagramático de los cabalistas posteriores.

Aunque no presenta ningún rastro evidente de **teosofía cabalística**, el *Ilan ha-Hokhmah* constituye la **visualización más antigua conservada de un árbol esotérico en las fuentes judías**. Comprender su **lenguaje visual** se encuentra, por tanto, plenamente dentro del marco del presente capítulo y promete **sensibilizarnos** respecto de los posibles modos en que este tipo de figuras **operan**.

Bastan **unos pocos puntos clave** para demostrar que una **lectura atenta** de este árbol se ve recompensada con **insights de implicaciones sorprendentemente amplias**.

📌 **Nota editorial de fondo**

Este pasaje fija algo crucial:

- el *Ilan ha-Hokhmah* **no es** un árbol sefirotico cabalístico,
- pero **sí es** el primer árbol esotérico judío visualizado,
- y funciona como **laboratorio conceptual** previo a la Kabalá teosófica.

Es el **eslabón perdido** entre cosmología geométrica (*Sefer Yetzirá*) y árbol cabalístico pleno (*ilanot*).



La **figura central de forma extraña** es un **cuboide** (una forma cúbica con aristas de longitudes desiguales) representado **en plano**, es decir, tal como aparece cuando se **despliega sobre una sola superficie**. Sus **doce líneas rectas** son sus **aristas**. Las **ocho líneas** que irradian desde su nodo central establecen sus **ocho vértices**. Estas líneas que van del centro a las esquinas **no son objetos estáticos** de la geometría moderna. Son, más bien, **trazados de movimientos en el tiempo**, de acuerdo con las **geometrías neoplatónicas premodernas**, que definían las líneas como **desplegándose a partir de un único punto**.

Aunque la figura central posee los vértices y aristas de un cuboide, presenta solo **cinco caras**. En esto coincide con otras representaciones planas medievales de figuras cúbicas, como las bellas imágenes de la **“Ciudad Celestial”** asociadas a los manuscritos de **Beato** de procedencia hispánica medieval, que típicamente **dejan abierta la sexta cara**. Esta **sexta cara abierta** corresponde a **nuestro punto de observación desde arriba**.¹⁹

Debe señalarse también que el **“este”** ha sido ubicado en la **parte superior** de la imagen plana. Esta cartografía del *Sefer Yetzirá* comparte así la **orientación** de los *mappae mundi* de su época, incluido el **mapa de Hereford**, realizado alrededor de **1300**.²⁰ El **centrado de Jerusalén** en esos *mappae mundi* puede tener aquí su paralelo en el **nodo central** que establece el **eje “Z”** de arriba y abajo.

Figura 8 / Ilan ha-Hokhmah (Árbol de la sabiduría / ciencia), miscelánea cabalística copiada en Italia, 1286. Parma, Biblioteca Palatina, Cod. Parm. MS 2784. Reproducido con autorización del Ministerio de Bienes y Actividades Culturales.

- A pesar de su semejanza con un **envase plegado**, la figura central **no se pliega** en un cubo de aristas iguales, ni como ejercicio mental ni cuando se imprime y se manipula físicamente. Si sus vértices y aristas pretendían sugerir **cubicidad**, su forma parece ser más bien una **alusión representacional al Trono divino**. La imagen pudo así haberse inspirado en *Sefer Yetzirá* (§4): **«establece la cosa en su lugar apropiado y devuelve al Creador a su trono»**.

- El *Sefer Yetzirá* divide el **alfabeto hebreo** en **tres grupos**: tres letras **“madre”**, siete letras **“dobles”** y doce letras **“simples”**. Cada uno de estos grupos encuentra una **expresión indicial** en el diagrama. El grupo de tres corresponde a los **tres elementos rotulados**: aire, agua y fuego.²¹ Las **siete “dobles”** parecen ser el referente principal del **árbol de siete ramas** con sus **nodos duplicados**.²² Las **doce “simples”** corresponden a las **aristas del cubo**.

- El **árbol de siete ramas** que emerge del cubo presenta exactamente **sesenta y ocho nodos**.²³ La importancia de este detalle era clara para los copistas, que lo reprodujeron con una **precisión sorprendente**. Además, **cinco nodos** no desempeñan ningún papel en la constitución del cubo: dos han sido añadidos junto a los extremos de la línea horizontal inferior, un tercero en su centro, un cuarto sobre la línea de “aire a partir del espíritu”, y el quinto en el centro de la esfera inferior. La suma de **sesenta y ocho más cinco** queda así codificada en el *Ilán ha-Hokhmah*. La **guematría** (valor numérico) de **hokhmah**, a su vez, es **setenta y tres**. La correspondencia entre esta característica indicial del diagrama y la guematría de *hokhmah* queda señalada por las **marcas** añadidas.

Reunir estos distintos niveles de análisis revela que el *Ilán ha-Hokhmah* es una **visualización sofisticada del núcleo cosmológico del Sefer Yetzirá**. Geometrías **neoplatónicas** se combinan ingeniosamente con **significantes icónicos e indiciales** para formar una **imagen integrada única**. La ambición del *Ilán ha-Hokhmah* recuerda la obra homónima de **Ramon Llull de 1295**, *Arbor scientiae*.²⁵ El célebre tratado de Llull se apoya también en **ilustraciones diagramáticas**.²⁶

